

Σηρ Μουελλέρ
ΕΤ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΓΙΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ουζούρ Τζαρούδ
Ταμπουρούζή χαρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Ανεκτυπώταρ
ΒΡΑΥΕΥΟ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΒΡΑΥΕΥΟ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νουαζαζή 40 παρ
Γαζέτα πεδλί, Ιτλάν, βε
μααρεθί Ιτλόν σόν σα
χηρεζή μουραζζατε όληνη

Πεδελούζ πέρ σατήρ πιλέ
βερδός όληνημάζ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ ΣΑΒΒΑΤΟ ΠΕΝΤΣΣ ΕΜΠΕ ΒΕ ΔΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Πεδελούζ πέρ σατήρ πιλέ
βερδός όληνημάζ

Εκδοταντινέ, 10 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1889

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

10 Τρίτη, Γρηγορίου έπ. Νύσσης και Δου.
11 Τετάρτα, Θεοδοσίου του Κοινοβίου

1888

1888 γενεσί Ζαφρηθά χουσουλά
κελέν βουκουατέ όλοδπ, που-
δάρ έθελικίνι παχηρεσίδρ.

ΓΙΟΝΑ ΝΙΣΤΑΝ

1888, Ιανουάριος 17 — Σόρος νάμ
πέρ Κατήν μιάς μεσελαινόν τολάι
Γιονάν δεβλετι ήλε Ρουμούν δεβλετι μι-
γχανεσινέδ ζουχούρ ίδέν μουνάζαά δερ-
ου ζζαλέ όλαράκ, μεσελέ Γιονανιστάν λε-
χινέδ χαλλ όλουμουδέρ.

Μάρτιος 16 — Γιονανιστάνέ άτικ
αικελέ Μιούζχανεσινέν ζι κημίε άν-
τιχαλαρ σιράκ ίδέν Περικλής Ραφτό-
πουλος δέρ όετι κίριετ όλουμουδέρ.

Απρίλιος 3 — Μύλος, Τριπόλις,
Καλλίμαι τιμώρ γιοζαλήρ ινουασηνά
δαιρ μουσισού Ρολέν ήλε Γιονάν χόκού-
ματι άκί μουκαβελέ ήγλεμιδέρ.

Απρίλιος — Γιονάν μερικί βεζνε-
σινέν σου Ιστιμαλ όληνάν άλή μι-
λιόν βραχιλ άτζηνά τζημηδέρ.

Ιούλιος 11 — Κηράλ Γεώργιος γα-
ρετλερι Πετερούπουρα κίριμίδρ.

Ιούλιος 24 — Γιονάν Πάνασχηνη
500 φραγκλή καίμελερινι σαχητερι
τουτουδέρ, βε καλπαζανλάρ έλέ ζετ-
κουρίλ.

Ιούλιος 29 — Γιονανιστάν Κραλί-
τζαση Πετερούπουρα ήλουδουγή
χαλέ έρκι έβλαδ τεβλίε ήδερκ, Χρισ-
τοφόρος τεσιμί όλουδέρ.

Αύγουστος 15 — Γιονανλάρ Κραλή
Γεώργιος Περίλινέ πουλουδέρ.

Αύγουστος 24 — Κηράλ Γεώργιος
γχερετλερι Περίλινέν πιά Τηλεγράφ
βελί άζδ Πρένς Κωνσταντινούσου 'Α-
λαμάνι 'Ιμπερατορηνην χεμίστι Σο-
φία Δωροθέε ήλε ναιζέδλενδίνι πιά
βεκίλ μουσισού Χαρίλαος Τρικούπηγε
πέγιάν ήγλεδ.

Αύγουστος 26 — Σαχίλιε νάζηρή
Κωνσταντίνος Δουμάρδος βεράτ ήγλεδ.

Σεπτέμβριος 3 — Σαχίτζα Γιοναν
σούγγε κίμελερι τεβκήφ όλουδουδέρ.

Σεπτέμβριος 19 — Αίγιον σανδζα-
γηνός ζελζελέ ζουχούρ Ιτδί.

Σεπτέμβριος 27 — 'Αούστρια 'Ιμπε-
ρατώρισησ 'Ελισάβετ Κόρρος βεζνε-
ρεσινέ κελδί.

Οκτώβριος 15 — Γιονάν μεπεουσάν
μεζλιτσι Ιδζιμα Ιτδί.

Οκτώβριος 19 — Κηράλ Γεώργιος

γχερετλερινι γιγίριμ πέρινόζι σενέν
δεβρεσί.

Οκτώβριος 20 — Κηράλ γανεδανή
βε έδζεπί δεβλετλερι Βεκιλλερι, βε
μουσίνι κίριε Κωνσταντίνος Ζάππας
χουζουρούδα 'Ο λ ό μ π ι α νάμ ασρι-
σινινί ρέμι κρούσάδη Ιδζρά όληνη.

Οκτώβριος 25 — Μουσισού Βαλτι-
νός ήλε Ζάτη γαζρέτι άχανεγέ Παρι-
δε ήμαλ όληνάν Σωτήρος Χριστού νι-
σσηνηνην κίριετίζα κίριε Σταουρή Ιρ-
σάλ όλουδέρ.

Οκτώβριος 29 — Πρεσίς 'Αλεξάν-
δρα Ρωσία 'Ιμπερατορή άυτζουνόζι
'Αλέξανδροςον Πιράδρι Γκράν Δούκα
Παύλος ήλε ναιζέδλενδύ.

Δεκέμβριος 1 — Γιονάν βε Φρανσής
Τιζαρέτι μουαγεθεσί Φράνσα μεπεουσάν
μεζλιτσι παραφρηθάν καπούλ όλου-
μαδη.

ΣΗΡΗΠΙΣΤΑΝ

1888 Φεβρουάριος 21 — σόμουρ Κα-
θάνιν Ιντιμαπατή Ιδζρά όληνούε, ραζ-
καλλίε φηρακηή γαλεπί ήγλεδ.

Μάρτιος 16 — Σκουπτζίνα πιάσαδη.
Απρίλιος 15 — Γρούτζ ζετιε βου-
κελάσι Ιστιάρ Ιδνερκ, Χριστιτζ ζετιε
νάστ όληνη.

Ιούνιος 21 — Κηράλ Μιλάνο παρα-
φρηθάν μουσισού Προύτζε 'Αδμανί-
νην Βιεσσάδεν όχηρινέ κίονδερικερή,
όδάρ πουληνάν Κηραλίτζα Ναθαλιάν
βελί άζδ Πρένς 'Αλέξανδρος Ιστανιόζι.

Ιούλιος 1 — Βελί άζδ 'Αλέξανδρος
δζέπεν βαλιδεσινέν άληνη.

Οκτώβριος 12 — Κηράλ Μιλάνο
Κραλίτζα Ναθαλιε Ιτλάν ήγλεδ, βε
βουκελά πουρανη ζουχούρ Ιτδί.

Οκτώβριος 14 Μουσισού Χριστιδ
Ιστιάρασηνην κέρου άδής, βε Κηράλ Μι-
λάνο Κανόνή έσασινι ρουουγετι Ιτζούν
Σκουπτζινανην Ιδζιματινί ήλάν ήγλεδ.

Δεκέμβριος 21 — Ρενί Κανόνή έσασί
καπούλ όλουδέρ.

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Φεβρουάριος 21 — Παζ βεκίλι μου-
σισού Μπασιάνο Ιστιάρ Ιδνιπ, 26 τα-
ριχί Γκίκα ζετιε βουκελά τεσίκλινι κα-
πούλ ήγλεδ, βε 29 ταριχί Ιστιάρ Ιδλ-
ζι.

Μάρτιος 1 — Μπράτινι ζετιε τεσ-
κίλ Ιτδί—20 ταριχί Ιστιάρ Ιδνιόζι—22
ταριχί μουσισού Ρωσέτη γενί ζετιε
τεσίκλ ήγλεδ.

Απρίλιος 4 — Μεπεουσάν μεζλιτσι
Ιστιάρασηνην πίπουδρ.

Νοέμβριος 2 — Δέρα μεπεουσάν μεζ-
λιτσι κίουσάδ όλουδέρ.

ΠΟΥΑΡΙΣΤΑΝ

Ιανουάριος 12 — Πρένς Φέρδινανδ
Φιλίππε κελδί.

Φεβρουάριος 22 — Πάπη άαλι πρένς
Φέρδινανδ Σόφριαν καλήφ κίμεσι-
νί τεκίλ ήγλεδ.

Ιούνιος 26 — Πηγαριστονά Λαίνδ-
λερ ήλε Βίντλερ χηρηζλαρδάν ταγά
άσηρηλδήλάρ.

Ιούλιος 3 — Μπεκόβα Βακαρέλ τι-
μώρ γιοζού χαττηνή Πουλαγαλάρ
ζατε Ιτλίερ.

Σεπτέμβριος 4 — Πουλαριστάν
γαρζέκι βεκίλ μουσισού Νάτζεβιτζ Πε-
ρφέδε Κισαλώφ νάμ Πουλαγαρδάν σεί
ζατε όλουδέρ.

Οκτώβριος 15 — Πηγαριστάν μι-
λιε μεζλιτσι άτζηλδή.

Δεκέμβριος 18 — Σοπράνιε μεζλιτσι
καπανδή.

ΕΥΡΩΠΑ ΔΕΒΛΕΤΕΡΙ

ΙΓΙΙΑΤΕΡΑ.

1888 Ιανουάριος 1 — Πάζ βεζλι
Μαρκίς Σαλουπούρ Λίβερπουλ όχηριν-
έπ ήράδη νούτκ Ιδούτ, πέρ μούδετ έδαχί
σουλχον δεβάρ ιδεζεγινί πεγιάν Ιτ-
μίδέρ.

Ιανουάριος 28 — Γγγιλτέρα Παρ-
λαμέντοση κίουσάδ όληναράκ, ταχιδί
νιζαμανεσινέδζε χόκμ όληνάν 'Ιρλάν-
τζηλακηνη μεζλισιέν ήραδζηνά δαιρ
Παραμέντογια Νιζαματέ ταχιδί ό-
λουδέρ.

Ιανουάριος 29 — Πάζ βεκίλ σουλ-
χόν μουαγεθαζ όληναδζαγηνη μεζλι-
σι παλαβά τεπίρ ήγλεμιδέρ.

Φεβρουάριος 3 — Λαρζέκι μούστ-
σαρή Σηρ Ζιάκ Φέργουσον Γγγιλτέρα-
νην σάιρ δεβλετλεριε μεδετκίαρληγηνά
δαιρ σόκαλ όλουδουκά, Γγγιλτέρανην
δοναμά ήλε μουαβενίε ήδεζεγινί δαιρ
γίτζ πέρ δεβλετ ήλε μουκαβελεσί γιο-
δερ δεμιδέρ.

Φεβρουάριος 4 — Καναδά δενιζινέ
παλήν άδηνόδν τολάι Γγγιλτέρα ήλε
'Αμερικά μιγχανεσινέ άκή μουαγεθε
όλουδέρ.

Φεβρουάριος 10 — Γγγιλτέρα ήλε
Βνεζουέλα χόκούμετι μιγχανεσινέ χου-
δούδ, βε άλτόνυ μαδενλερι μεπελαινόν
τολάι μουνάζαά ζουχούρ Ιτμίδέρ.

Μάρτιος 15 Παγαλιία σέπετινέ Παρ-
λαμέντο τασιλ ήδερκ, 24 ταριχί τεκ-
ραρ κίουσάδ όλουμουδέρ.

Απρίλιος 5 — Σηρ Χένρυ Δρυμάνδ
Ούδλφ έλτζι ταγιίν όλαράκ, 'Ιράν πιά
ταχη Τεχερανά μουασελέ Ιτδί.

Μάιος 6 — Χαρζέκι μούστσαρή Σηρ
Ζιάκ Φέργουσον Γγγιλτέρανην χίτζ πέρ
δεβλετλερι φειλιτζά μεδετκίαρ όλμαδη-
γηνην ήραδέ ήγλεδ.

Μάιος 16 — Σάιρ δεβλετλερινι τετα-
ρούκιατηνά νισπέτλε Γγγιλτέρανην άαχί
μουαράσάτ μιλγιέ σάι Ιτρεσί πατηνά
νουαζέ βουσουδ πουλδή.

Μάιος 20 — 'Ααζάδν μουσισού Λά-
βουσερ Γγγιλτέρα δεβλετι φειλιτζά
μουαβενίε Ιτμέ σόζρε Καρά δεβλετλερι
ήλε άκί μουκαβελέ Ιτμίδέρ δεχούρ Ιστιάρ
Ιτζινέν, πέρ τεκράρ Σηρ Ζιάκ Φέργου-
σον τεκίπ ήγλεμιδέρ.

Μάιος 23 — Γγγιλτέρα δεβλετι μι-
δαράδζα Ιδζατέ ίδέν μουαβενίε Ικρα-
λί πατηνά Παρλαμέντοσάν Ικί μιλλιόν
άλή γιόζ πίν λίρα Ιτζούν τεσιμιάν
άμμήδερ.

Ιούνιος 6 — Πάζ βεκίλ Λόρδ Σάλτ-
πουρ σενεβί έλλι γενί άζζα τααγινί ήλε
Λορδλάρ μεζλισινινι τεπίλινι τεκίλ
ήγλεδ.

Ιούλιος 1 — 'Αφρικαδε Ζουλουανά
Ιτζιλάλ ζουχούρ Ιτμικέ, Καχηρεδεκι
Γγγιλ μουαγεθί άσκηρινέν πέρ σηρακ
κίονδερίδι.

Ιούλιος 20 — Μπέζουαναλανδήν Ι-
στιάλαζ ζουχούρ Ιτδί.

Αύγουστος 1 — Γιάζ σέπετινέ Παρ-
λαμέντο τασιλ όλουδέρ.

Αύγουστος 10 — 'Αφγανιστάνά 'Ι-
σάκ Χάν βέρι λιβάι ήγινάν Ιτδί, βε
Ζουλουανά Δινιζούλ 'Ιγγιλτζίερε
Ιτατέ Ιτδί.

Σεπτέμβριος 2 — 'Αφγανιστάν έμπί
'Απουραχίμάν Χάν Καμαρίνιανη
ζατε Ιτμικέ Ισάκ γαηνή άσσηληγηνην
όνού άληναπίλκι.

Οκτώβριος 8 — Δήζ δενιζινέ Πο-
λυνισιάδε Βερατόγκα ήλε σάιρ παρα-
λάρ Γγγιλτέρα μούστμελεκατηνά ήλαθέ
όληνη.

Νοέμβριος 6 — Παραμέντο δέρα
κίουσάδ όλουδέρ.

Νοέμβριος 14 — Ουτζάπελ μαχαλ-
λεσινέ ζουχούρ ίδέν μουκατελάτάν
τολάι Ζαπιτέ νάζηρή μουσισού Βάρεν
Ιστιάρ Ιδνιόζι.

Νοέμβριος 28 — 'Ιγγιλτζί βε Μήστηρ
άσκηρ Κηζήλ δενιζινέ Σουακίμδε Σουα-
νίλερ γαλεπί τζαλδήλάρ.

Δεκέμβριος 1 — Λόρδ Βέρανοφόρδ
δοναμά Ινουαή Ιτζούν Ικί μιλλιόν 'Γγ-
γιλτζί λήραση ταπέ Ιτδί.

Δεκέμβριος 12 — Παραμέντοσινι
Ιστέρι πιτόζι.

Βε 'Αλμάνιανην Κολώνια Γαζέταση
Γγγιλτέρανην Πετερούπουρ έλτζισί Σηρ
Μόριερι ζέμι ήδερκ, 1870 σενεσί 'Αλα-
μανιάρην χηρεκίτην χηρεσιεσι Φράν-
σκη Δενεράλ Μπαζαίνι χηπέρ βίρδι
δεμιζ όλουδουδάν, Λόρδ Μόριερ πού
χηπεριν τεκίπ όλουμασηνην χαρζέκι

E. H. NESTLÉ
succes
Certificats
nombreux
des premières
Actoentes
médicales.
Ουζούρ Τζαρούδ
Ταμπουρούζή χαρ.
188.
Πεδελούζ πέρ σατήρ πιλέ
βερδός όληνημάζ
Εκδοταντινέ, 10 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1889
ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ
10 Τρίτη, Γρηγορίου έπ. Νύσσης και Δου.
11 Τετάρτα, Θεοδοσίου του Κοινοβίου
1888
1888 γενεσί Ζαφρηθά χουσουλά
κελέν βουκουατέ όλοδπ, που-
δάρ έθελικίνι παχηρεσίδρ.
ΓΙΟΝΑ ΝΙΣΤΑΝ
1888, Ιανουάριος 17 — Σόρος νάμ
πέρ Κατήν μιάς μεσελαινόν τολάι
Γιονάν δεβλετι ήλε Ρουμούν δεβλετι μι-
γχανεσινέδ ζουχούρ ίδέν μουνάζαά δερ-
ου ζζαλέ όλαράκ, μεσελέ Γιονανιστάν λε-
χινέδ χαλλ όλουμουδέρ.
Μάρτιος 16 — Γιονανιστάνέ άτικ
αικελέ Μιούζχανεσινέν ζι κημίε άν-
τιχαλαρ σιράκ ίδέν Περικλής Ραφτό-
πουλος δέρ όετι κίριετ όλουμουδέρ.
Απρίλιος 3 — Μύλος, Τριπόλις,
Καλλίμαι τιμώρ γιοζαλήρ ινουασηνά
δαιρ μουσισού Ρολέν ήλε Γιονάν χόκού-
ματι άκί μουκαβελέ ήγλεμιδέρ.
Απρίλιος — Γιονάν μερικί βεζνε-
σινέν σου Ιστιμαλ όληνάν άλή μι-
λιόν βραχιλ άτζηνά τζημηδέρ.
Ιούλιος 11 — Κηράλ Γεώργιος γα-
ρετλερι Πετερούπουρα κίριμίδρ.
Ιούλιος 24 — Γιονάν Πάνασχηνη
500 φραγκλή καίμελερινι σαχητερι
τουτουδέρ, βε καλπαζανλάρ έλέ ζετ-
κουρίλ.
Ιούλιος 29 — Γιονανιστάν Κραλί-
τζαση Πετερούπουρα ήλουδουγή
χαλέ έρκι έβλαδ τεβλίε ήδερκ, Χρισ-
τοφόρος τεσιμί όλουδέρ.
Αύγουστος 15 — Γιονανλάρ Κραλή
Γεώργιος Περίλινέ πουλουδέρ.
Αύγουστος 24 — Κηράλ Γεώργιος
γχερετλερι Περίλινέν πιά Τηλεγράφ
βελί άζδ Πρένς Κωνσταντινούσου 'Α-
λαμάνι 'Ιμπερατορηνην χεμίστι Σο-
φία Δωροθέε ήλε ναιζέδλενδίνι πιά
βεκίλ μουσισού Χαρίλαος Τρικούπηγε
πέγιάν ήγλεδ.
Αύγουστος 26 — Σαχίλιε νάζηρή
Κωνσταντίνος Δουμάρδος βεράτ ήγλεδ.
Σεπτέμβριος 3 — Σαχίτζα Γιοναν
σούγγε κίμελερι τεβκήφ όλουδουδέρ.
Σεπτέμβριος 19 — Αίγιον σανδζα-
γηνός ζελζελέ ζουχούρ Ιτδί.
Σεπτέμβριος 27 — 'Αούστρια 'Ιμπε-
ρατώρισησ 'Ελισάβετ Κόρρος βεζνε-
ρεσινέ κελδί.
Οκτώβριος 15 — Γιονάν μεπεουσάν
μεζλιτσι Ιδζιμα Ιτδί.
Οκτώβριος 19 — Κηράλ Γεώργιος
γχερετλερινι γιγίριμ πέρινόζι σενέν
δεβρεσί.
Οκτώβριος 20 — Κηράλ γανεδανή
βε έδζεπί δεβλετλερι Βεκιλλερι, βε
μουσίνι κίριε Κωνσταντίνος Ζάππας
χουζουρούδα 'Ο λ ό μ π ι α νάμ ασρι-
σινινί ρέμι κρούσάδη Ιδζρά όληνη.
Οκτώβριος 25 — Μουσισού Βαλτι-
νός ήλε Ζάτη γαζρέτι άχανεγέ Παρι-
δε ήμαλ όληνάν Σωτήρος Χριστού νι-
σσηνηνην κίριετίζα κίριε Σταουρή Ιρ-
σάλ όλουδέρ.
Οκτώβριος 29 — Πρεσίς 'Αλεξάν-
δρα Ρωσία 'Ιμπερατορή άυτζουνόζι
'Αλέξανδροςον Πιράδρι Γκράν Δούκα
Παύλος ήλε ναιζέδλενδύ.
Δεκέμβριος 1 — Γιονάν βε Φρανσής
Τιζαρέτι μουαγεθεσί Φράνσα μεπεουσάν
μεζλιτσι παραφρηθάν καπούλ όλου-
μαδη.
1888 Φεβρουάριος 21 — σόμουρ Κα-
θάνιν Ιντιμαπατή Ιδζρά όληνούε, ραζ-
καλλίε φηρακηή γαλεπί ήγλεδ.
Μάρτιος 16 — Σκουπτζίνα πιάσαδη.
Απρίλιος 15 — Γρούτζ ζετιε βου-
κελάσι Ιστιάρ Ιδνερκ, Χριστιτζ ζετιε
νάστ όληνη.
Ιούνιος 21 — Κηράλ Μιλάνο παρα-
φρηθάν μουσισού Προύτζε 'Αδμανί-
νην Βιεσσάδεν όχηρινέ κίονδερικερή,
όδάρ πουληνάν Κηραλίτζα Ναθαλιάν
βελί άζδ Πρένς 'Αλέξανδρος Ιστανιόζι.
Ιούλιος 1 — Βελί άζδ 'Αλέξανδρος
δζέπεν βαλιδεσινέν άληνη.
Οκτώβριος 12 — Κηράλ Μιλάνο
Κραλίτζα Ναθαλιε Ιτλάν ήγλεδ, βε
βουκελά πουρανη ζουχούρ Ιτδί.
Οκτώβριος 14 Μουσισού Χριστιδ
Ιστιάρασηνην κέρου άδής, βε Κηράλ Μι-
λάνο Κανόνή έσασινι ρουουγετι Ιτζούν
Σκουπτζινανην Ιδζιματινί ήλάν ήγλεδ.
Δεκέμβριος 21 — Ρενί Κανόνή έσασί
καπούλ όλουδέρ.
ΡΟΥΜΑΝΙΑ
Φεβρουάριος 21 — Παζ βεκίλι μου-
σισού Μπασιάνο Ιστιάρ Ιδνιπ, 26 τα-
ριχί Γκίκα ζετιε βουκελά τεσίκλινι κα-
πούλ ήγλεδ, βε 29 ταριχί Ιστιάρ Ιδλ-
ζι.
Μάρτιος 1 — Μπράτινι ζετιε τεσ-
κίλ Ιτδί—20 ταριχί Ιστιάρ Ιδνιόζι—22
ταριχί μουσισού Ρωσέτη γενί ζετιε
τεσίκλ ήγλεδ.
Απρίλιος 4 — Μεπεουσάν μεζλιτσι
Ιστιάρασηνην πίπουδρ.
Νοέμβριος 2 — Δέρα μεπεουσάν μεζ-
λιτσι κίουσάδ όλουδέρ.
ΠΟΥΑΡΙΣΤΑΝ
Ιανουάριος 12 — Πρένς Φέρδινανδ
Φιλίππε κελδί.
Φεβρουάριος 22 — Πάπη άαλι πρένς
Φέρδινανδ Σόφριαν καλήφ κίμεσι-
νί τεκίλ ήγλεδ.
Ιούνιος 26 — Πηγαριστονά Λαίνδ-
λερ ήλε Βίντλερ χηρηζλαρδάν ταγά
άσηρηλδήλάρ.
Ιούλιος 3 — Μπεκόβα Βακαρέλ τι-
μώρ γιοζού χαττηνή Πουλαγαλάρ
ζατε Ιτλίερ.
Σεπτέμβριος 4 — Πουλαριστάν
γαρζέκι βεκίλ μουσισού Νάτζεβιτζ Πε-
ρφέδε Κισαλώφ νάμ Πουλαγαρδάν σεί
ζατε όλουδέρ.
Οκτώβριος 15 — Πηγαριστάν μι-
λιε μεζλιτσι άτζηλδή.
Δεκέμβριος 18 — Σοπράνιε μεζλιτσι
καπανδή.
ΕΥΡΩΠΑ ΔΕΒΛΕΤΕΡΙ
ΙΓΙΙΑΤΕΡΑ.
1888 Ιανουάριος 1 — Πάζ βεζλι
Μαρκίς Σαλουπούρ Λίβερπουλ όχηριν-
έπ ήράδη νούτκ Ιδούτ, πέρ μούδετ έδαχί
σουλχον δεβάρ ιδεζεγινί πεγιάν Ιτ-
μίδέρ.
Ιανουάριος 28 — Γγγιλτέρα Παρ-
λαμέντοση κίουσάδ όληναράκ, ταχιδί
νιζαμανεσινέδζε χόκμ όληνάν 'Ιρλάν-
τζηλακηνη μεζλισιέν ήραδζηνά δαιρ
Παραμέντογια Νιζαματέ ταχιδί ό-
λουδέρ.
Ιανουάριος 29 — Πάζ βεκίλ σουλ-
χόν μουαγεθαζ όληναδζαγηνη μεζλι-
σι παλαβά τεπίρ ήγλεμιδέρ.
Φεβρουάριος 3 — Λαρζέκι μούστ-
σαρή Σηρ Ζιάκ Φέργουσον Γγγιλτέρα-
νην σάιρ δεβλετλεριε μεδετκίαρληγηνά
δαιρ σόκαλ όλουδουκά, Γγγιλτέρανην
δοναμά ήλε μουαβενίε ήδεζεγινί δαιρ
γίτζ πέρ δεβλετ ήλε μουκαβελεσί γιο-
δερ δεμιδέρ.
Φεβρουάριος 4 — Καναδά δενιζινέ
παλήν άδηνόδν τολάι Γγγιλτέρα ήλε
'Αμερικά μιγχανεσινέ άκή μουαγεθε
όλουδέρ.
Φεβρουάριος 10 — Γγγιλτέρα ήλε
Βνεζουέλα χόκούμετι μιγχανεσινέ χου-
δούδ, βε άλτόνυ μαδενλερι μεπελαινόν
τολάι μουνάζαά ζουχούρ Ιτμίδέρ.
Μάρτιος 15 Παγαλιία σέπετινέ Παρ-
λαμέντο τασιλ ήδερκ, 24 ταριχί τεκ-
ραρ κίουσάδ όλουμουδέρ.
Απρίλιος 5 — Σηρ Χένρυ Δρυμάνδ
Ούδλφ έλτζι ταγιίν όλαράκ, 'Ιράν πιά
ταχη Τεχερανά μουασελέ Ιτδί.
Μάιος 6 — Χαρζέκι μούστσαρή Σηρ
Ζιάκ Φέργουσον Γγγιλτέρανην χίτζ πέρ
δεβλετλερι φειλιτζά μεδετκίαρ όλμαδη-
γηνην ήραδέ ήγλεδ.

ναζήρη Κόντε Έρπερ Μπίσμαρκαν...
μεδισίνεν 'Υγγλιχέρ που μαδδ Στ...

(Παχηγσί σόνρα)

ΔΑΧΗΛΙΕ



Χάττη χουμαγιοίνε σέβιτ μακρούι χα...

Βεΐροι μελί σμερίμ Κιραλί πασά!

« Ούργιαν Καδέ Αχμέτ Σοσαδ εφέντιν...
εφέντιν τεβδί εφέντινιμ χεχέτιν μούχ...

Φι 16 Δεματί-ουλ εββίλ σενί 306.

Μεδΐτσι χασή Βουκελά έβεβλί κίδον...
σαάτ όν πύρε καθάρ μοναχήδ έλαρά...

Μαλίε ναζήρη δεβλετολ Αγώπ πα...
χαζρετερί έβεβλί κίδον μαπέτιν...

Πού κερé ασκήμη δέβίλι μεσέχτι...
ούλγιαγιά ταγιν ουρουλουός όλάν...

Γρονά Καντίλιερισχ πάξ ματίτι...
μουσού Μεταξάνη Τεβδΐτσι Κυρία Έ...

Τοκάτ μουσαρρηρή Ακσιφ πέτ χα...
ρετερί άγρηζά χασά Ιμίτ.

Μαλάτια μουσαρρηρή Αλί Ρηζά...
εφέντιν σουράτ δεβλετόδ μουχαμεδλη...

Τάνταε βεράτ Ιμίτ έδάν Ρόδοσού...
Π. Καούλιε Αθηνιαν Έθαγγελιός...

νηνδάν πύρε άγρηζίν φαίχ ή έ Αθή...
ναι Πανεπιστήμιουόνα ταχσίλι μα...

Ανατολημήςήν άγνιαλαή βατανπε...
βερλίκ Ινζόν Ιπρίτ Άσλονγλάρ.

Έβίρνεδ δις χεκιμίγι Ιδέν μουσοί...
Κ. Καρφόπουλος (Φερτεκλί σιόρ Σε...

Κελλίπολυ βε Δεδί άγάδδ δζιβαρη...
δά κρήν ήδδετινέν δόρτ κίδιν βε...

Συγίούδ καζασνά ταπί Πός ούργι...
ναχιγέσι σουβερι ζαπτισί Βελιμίν τι...

Στραπόσουργαν άληνάν Τηλεγράφ...
χαπερίε ναζάραν, Φράνασην ρεβί...

Πού βουκούατ πικ μούχιμ άκαπέλε...
σενίπ έλαδζακ δινιλορ.

Ρώμαδεν άληνάν χαπερέ ναζάραν...
Ρωσία παραφνάν Ρώμαγια έλπίτ τα...

Ιανουάριος 6 (18 ταργί ή έ Σόφια...
δάν άληνάν Τηλεγραφα ναζάραν, Π...

Πεληγρэдάν Ισι 6(18 ταργί κεπέδ...
Τηλεγραφα ναζάραν, 6 κίδον όγλί...

Πουονν Ισι Ιτζιμαλι γάνδερ, ζίρα...
Πρένεσ Φερίνάνδ Νζαμήμ μουχαλιαν...

Σοφιάδαν άληνάν Τηλεγραφα όν...
πάαχί ούτιγουνουζουκλαρη ζουου...

Χαόμετολ Ρωσία Ίμπερατορών...
χαζρετερινιν κουρανασηνάν μουσού...

Ούδαν καπαπασηννά κετζέν Δεκέ...
μβριος 24 κιδέε σαάτ πύρε έιδεπλι...

Μοναστήρ έραζιστιν ζικμετί Ιτζόν ζά...
Ιμίτ έδληγηνδάν, βε Πουλγαριστάν...

Σόεγερ έμανέτι δέβιλεσινέν νέο...
όληνάν πεγιαναμεγι κίδη κασοπά...

Ίταλμαλην άδεντινδε κετζέν δζου...
μά κίδιν άκόαμ Κασίμ πασάδ Πιαλέ...

Πού βουκούατ Ζάττη χαζρέτι όαχα...
νε μακλιουερί έλαμάγλη, καζαγιά...

Μά έλ μεμονουτέ χαπέρ βιρίβιζι...
Ερονάν γαζεταλαρηνη μεμαλίμ μα...

Γροναιστάν ή έ Δεβλέτι Ααλέ τι...
μορ γιολλαρηνη Ιτισάσι χαττηνη...

Ίτόπου Ιτισάσι χαττηνη Τυδζαρέτ...
φαίτεσι όδληγη μπιουλό άσκερίζε...

Μαριλιανειν μουσοί Γεώργιος Δ...
Ζαφερίπουλος πού δερά γίνε πάαχ...

Τηρπεζονακί Ρωσία Κόνσολση...
μουσού Βίκτορ Μάζιμωφ Κούδς δε...

Σιδάε βιλαγιετί δαγλινέδ Μερζέ...
φιου κατμακμή ρερατολ Σηδκή έφέν...

Χαόμετολ Ρωσία Ίμπερατορών...
χαζρετερινιν κουρανασηνάν μουσού...

Ούδαν καπαπασηννά κετζέν Δεκέ...
μβριος 24 κιδέε σαάτ πύρε έιδεπλι...

συρμούε, βε Κιστόχιαβα δαχη ό κιδ...
σαάτ πύρι τζαργέκ κετζερέ δζουνού...

Όλλάνδα Κραλή τεχλικελί χαλδ...
ναμζιζέδδ έδληγηνδάν, νίγιετ μεζΐ...

ΤΗΛΕΓΡΑΦΔΑΡ

Ζενικιπάρ 4(16 Ιανουάριος.

Δάρουλ σελάμ μεκχινην όν πέζ μι...
πάτη παραφννά Τόγω νάμ μαχαλέ...

Παρίς 6(18 Ιανουάριος.

Βίναδαν Δεπά γαζετασην βαριό ό...
λάν πύρ τηλεγραφαμέ μεβλιέ ναζάρ...

Παρίς 7(19 Ιανουάριος σπαχί.

Δουκί κίδον Κόντ δού Μοντεβέλλ...
να Χαρζιγιέ ναζήρη μουσού Γοπέλε...

Ζενικιπάρ 6(18 Ιανουάριος.

Τογωδα γιάληνηζ δόρτ Αλαμάν μ...
σιονλερι όδουρουμουσόδου, όικερ...

Ρώμα 8(20 Ιανουάριος.

Φράνσα ή έ Ιταλία μεγιαμηνδά μ...
χαφαζά σούλχ βε μουσαλίμ Ιτζόν...

Τογκινένδ άληνάν Τηλεγραφα ναζ...
ράν Φρανσζέ άσκερι κουβετολ μου...

Παρίς 9(21 Ιανουάριος.

Ίτζετολ μουελλίφ εφέντιν.

Αζερβέι πρεσιδερνιν κετζέν νουσα...
ρηνέν πύριδ Άρισ Καίσαριεσ φαχλε...

Χαόμετολ Ρωσία Ίμπερατορών...
χαζρετερινιν κουρανασηνάν μουσού...

Ούδαν καπαπασηννά κετζέν Δεκέ...
μβριος 24 κιδέε σαάτ πύρε έιδεπλι...

Handwritten notes in the right margin, including names like 'Καταλάν', 'Μαρί', and other illegible text.

δερμα ναυτιλίας φάραξ πύραυρα...
αίθνη πύραυρα βαζιλιού μουαδδου...

Πουναρη τεσσά ού ταγιν βε τα ούλαγ...
λίτιμα βε χαδίν... διναλιπύρι...

πάκη μουαμελέ δλουμαστέ τεσική ιδίλιμ...
πύουναν Πατριχαγι Νηφμαμασιον (2)

κινά σιαγαγιθ δλουαν Επισκοπος δι τεσκή...
ιδιλιμ βε νατινι πούλοθ τεσκή...

ΗΛΕΓΡΑΦΑΡ

Ζευκιπάρ 4(16) Ιανουάριος...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Παρις 6(18) Ιανουάριος...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Σόρια 7(19) Ιανουάριος...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Παρις 7(19) Ιανουάριος...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Ζευκιπάρ 6(18) Ιανουάριος...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Ρόμα 8(20) Ιανουάριος...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Παρις 9(21) Ιανουάριος...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Ιστέ σου καπιδεν διαράκ χάλια Κασα...
ρεας πύουναν πύ Ζάτα Φαχά δαχά...

Οιλ χακκά δουναγιά χίρ δζιγέτλε...
κεμιά βε κουουσιθ ισάν διναλέθ...

Ιστέ ο καπιδεν διανλέθ μιγανηθά...
πύουνοθα ζεμανηκιά στέλιπ πύ Ζάτα...

Ζεμανηκιά Κασαρεαζοληγ μακαμιά...
πύ ον σεν έβδουλι έρημαρ ομουμγιέ...

Χαμύ δλουού... πύ... μεδονιγέτ...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Ιστέ ο καπιδεν διανλέθ μιγανηθά...
πύουνοθα ζεμανηκιά στέλιπ πύ Ζάτα...

Πύουνοθα ζεμανηκιά στέλιπ πύ Ζάτα...
Φαχά χακκά πύ φίρα κιαμιά δερμαγι...

Ζεμανηκιά Κασαρεαζοληγ μακαμιά...
πύ ον σεν έβδουλι έρημαρ ομουμγιέ...

Χαμύ δλουού... πύ... μεδονιγέτ...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Ιστέ ο καπιδεν διανλέθ μιγανηθά...
πύουνοθα ζεμανηκιά στέλιπ πύ Ζάτα...

Ζεμανηκιά Κασαρεαζοληγ μακαμιά...
πύ ον σεν έβδουλι έρημαρ ομουμγιέ...

Χαμύ δλουού... πύ... μεδονιγέτ...
αρου οελαρ μεσινον εν είν...

Ιστέ ο καπιδεν διανλέθ μιγανηθά...
πύουνοθα ζεμανηκιά στέλιπ πύ Ζάτα...

1 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

2 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

3 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

4 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

5 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

6 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

7 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

8 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

9 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

10 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

11 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

12 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

13 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

14 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

15 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

16 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

17 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

18 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

19 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

20 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

21 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

22 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

23 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

24 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

25 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

26 - Περινύ μαδδέ - Επισκοπος...
τιχάθ δλουαν ζαπιν έβδουλι...

σχηματίζονται δευτερογενώς...
σχημίζονται δευτερογενώς...
σχημίζονται δευτερογενώς...

Γενική, γενική...
Γενική, γενική...
Γενική, γενική...

Σουάνον πατάξ...
Σουάνον πατάξ...
Σουάνον πατάξ...

Επαρχία...
Επαρχία...
Επαρχία...

Πολύ κίτρινο...
Πολύ κίτρινο...
Πολύ κίτρινο...

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ans de succes

32 Récompenses
dont
42 Diplomes d'honneur
et
44 Médailles d'or.



Certificats
nombreux
des premières
Autorités
médicales.

Χάρην νεοσθενών...
Κβίττερον...
Κβίττερον...
Κβίττερον...

ΕΔΣΣΑΧΑΝΕΪ ΑΣΤΗΡ (ΓΙΛΔΙΖ)
ΣΑΒΒΑ Ι. ΤΖΑΪ ΤΗΑ ΟΓΛΟΡΝΟΥΝ
Καθ. κ. κ. Μπαλλή πιαζέ Νο 29.

Μά ελ μεμνονί...
Μά ελ μεμνονί...
Μά ελ μεμνονί...

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Νοσθε...
Μερχί...
Μερχί...
Μερχί...

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΙΑΝΙΑΣΗ

Ανατολή...
Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ
ΑΑ ΡΟΥΕΝΕΖ
1837 ανεσί...
Γεννηγ...
Γεννηγ...
Γεννηγ...

Σαχίπ...
Σαχίπ...
Σαχίπ...

Μεμνονί...
Μεμνονί...
Μεμνονί...

Μεμνονί...
Μεμνονί...
Μεμνονί...